

TYP

История протяжённостью в 5000 лет оставила неизгладимый след, и теперь Куринга является свидетелем этого медленного течения времени с его неопируемыми красотами. Путь в истории, искусстве и в природе, идущий от Тирренского моря до Горы Конгесса (900 м.) и находящийся в самой узкой части Италии, - всё это можно увидеть в одном туре, длиной всего пару километров. Этот маршрут освещают прибрежные сторожевые башни, прекрасные древнеримские термы IV века. Церковь Богоматери Горы Кармель, с ее прекрасным видом на залив, таинственное единственное кладбище, исторический центр с его пересекающимися переулочками, дворцы, внушительный кафедральный собор и изящная Церковь Непорочного Зачатия Девы Марии с ее колокольнями. Углубимся в лес, в короткий, полный природных красот путь, который ведёт нас любоваться великаном природы: Платаном, самым большим и старым деревом в Италии, ему тысяча лет и его окружность - более 20 метров. А также нас ждёт знакомство с прекрасным Базилианским Монастырём IX века с его тайнами и всё ещё неразгаданным судебным делом, и Дворцом Бевылакуа с картинами художника Зиматорэ-Грилло и зачарованным садом, где растут сотни маленьких банзаев.

Куринга - это открытое окно, откуда можно любоваться прекрасным видом на Ионическое и Тирренское моря и Эолийские острова с дымящимся вулканом Стромболи.

Turm

Curinga, eine Geschichte von 5000 Jahre, ist bis heute ein Zeugnis der alten architektonischen Schönheiten und Naturschönheiten.

Sie werden eine historische, künstlerische und natürlich Tour erleben, die vom Tyrrhenischen Meer bis zum Contessa Berg (900 M.) geht.

Sie werden besichtigen: die Wachturme in Küstennähe, die wunderbaren Römische Thermen, das Kloster des Hl. Carmine und sein herrlicher Blick auf den Golf des Tyrrhenischen Meers, die hinreißende Begräbnisstätte, das historische Zentrum mit seinem alten Gewirr von Gäßchen, die alten Paläste, die Mutterkirche und die Kirche der Heiligen Maria, die Platane (der älteste und größte Baum in Italien), das Kloster von S.Elia Vecchio mit seinen Geheimnissen, Bevilacqua Palast mit Gemälden von Zimatore-Grillo und seinen Bonsai-Garten.

Curinga ist ein Fenster auf dem Ionischen und Tyrrhenischen Meer wo Sie sogar die Äolischen Inseln und den Vulkan Stromboli sehen werden.

Наша ассоциация организует экскурсии продолжительностью полдня или целый день, с обедом в ресторане и гидом, говорящим на итальянском, немецком, английском и французском языках. Туристический автобус. Принимаем заказы минимально за 12 часов до поездки. Стоимость экскурсии зависит от количества людей и вида услуг на момент бронирования

Wir organisieren Touren für einen halben Tag oder einen ganzen Tag mit Mittagessen im Restaurant. Bus GT. Die Reisebegleitern sprechen Italienisch, Deutsch, Englisch und Französisch. Sie können 48 Stunden vor der Tour buchen. Der Preis variiert nach Anzahl der Gäste und der Art der Dienstleistung.



Associazione Curingainsieme

Tel.: 338 4676081 - Tel.: 3395012559

mail : curingainsieme.ass@libero.it

www.curinga-in.it



CURINGA

Откройте с нами всё скрытое великолепие этой прекрасной местности!

Entdecken Sie zusammen mit uns diese versteckte

Цвета, ароматы... и впечатления, которые Вы получите, возможно, впервые в жизни!..

Farben, Düfte und..... Orte zum Entdecken



A cura dell' Associazione

Curingainsieme



История территории города Куринга - (Curinga)

Чтобы дать некоторое представление о городе Куринга, необходимо начать с Лакония (в настоящее время - Аккония). В этой области были обнаружены следы человеческих поселений, которые датируются примерно 5000 годом до нашей эры.

В песчаных дюнах в Верделло, в результате интенсивной компании раскопок, проведенной Университетом Флоренции, был найден очаг, построенный в указанный период.

Мы не должны забывать, что территория города Куринга находится в западной прибрежной зоне перешейка долины реки Амато.

Это самая узкая часть Калабрии, омываемая с обеих сторон Ионическим и Тирренским морями, которые находятся здесь всего в 40 км друг от друга.

Относительно Эолийских островов территория расположена так, что можно с уверенностью предположить, что она являлась местом интенсивного товарообмена (мы всегда говорим о неолите), торговали, например, обсидианом (важный товар в этот период).

Это стратегическое положение на протяжении веков и тысячелетий имеет жизненно важное значение для населения - его поселений и завоеваний. Magna Graecia (Великая Греция) с ее цивилизацией имела на этой огромной территории значительную культурную и коммерческую экспансию, что подтверждается находкой клада в Куринге в 1916 году: были найдены архаичные греческие статеры (V-IV века до н.э.), которые теперь выставлены в Национальном музее в Реджо-Калабрии. Римляне оставили на этой территории значительные свидетельства своей оккупации, многие из них ещё не были показаны и многие ещё даже не найдены.



Постепенно, на протяжении веков, следовали друг за другом народы, культуры, их распады и возрождения. Базилиане, Свевы, Арагонцы, Анжуйская династия Капетингов - каждый оставил свой след и свидетельства своей цивилизации, каждый использовал эту территорию наилучшим образом.

В настоящее время Куринга – городок, располагающейся на холме высотой 350 метров над уровнем моря. Это исторический центр, который разросся из поселений в районе Оспицио (прежнее название - Галличино).

От центра можно пройти по узким и извилистым переулочкам, идущим в гору, откуда открывается вид на небольшие дома и красивые здания. Здесь можно ощутить атмосферу прошлой жизни, которая проявляется везде, из всех мест, полных яркого света и тени, зовущей отдохнуть. Можно услышать голоса терпеливых женщин, крики детей, шепот старушек, а также звуки работающих ткацких станков, которые теперь уже нет, увидеть работу кузнецов и столяров. Можно почувствовать крепкий запах виноградного суслиа и масел, аромат растений, зимних заготовок. Здесь влюбленная молодежь украдкой обменивалась взглядами, звучали сладкие вечерние серенады... Вы смогли бы увидеть и почувствовать и много других вещей, если бы освободились от спешки, которая дезориентирует, и располагали достаточным количеством времени для комфортного пребывания... Прогулки и пребывание здесь пробудят в Вас желание открыть свои глаза и сердце для того, чтобы почувствовать атмосферу прошедшего времени, ощутить ароматы и увидеть вещи ушедшей эпохи, которые Вы еще не видели никогда.

Cesare Natale Cesareo

Die Geschichte von Curinga

Um über Curinga sprechen zu können, müssen wir aber von Laconia (heute Acconia) ausgehen. In diesen Gebiet gibt es Spuren von menschlichen Siedlungen, die aus dem Jahre 5000 v. Chr. stammen.

In den sandigen Dünen von Verdello fand man während Ausgrabungsarbeiten der Universität von Florenz eine Feuerstelle, die aus dieser Zeit stammt. Wir dürfen nicht vergessen, dass das Gebiet von Curinga im Küstengebiet westlich des Flusses Amato liegt. Das ist der engste Teil von Kalabrien, dort wo das Thyrrenische Meer nur 40km vom Ionischen entfernt liegt.

Dieses Gebiet liegt gegenüber den Äolischen Inseln und war deshalb sicherlich ein wichtiger Punkt für den Austausch von Waren (während der Jungsteinzeit), und vor allem vom sehr wichtigen Obsidian (Vulkangestein).

Diese strategisch wichtige Lage war während der darauffolgenden Jahrhunderte von lebenswichtiger Wichtigkeit für den Menschen und seine Eroberungen.

Die Magna Graecia brachte in dieses große Territorium ihren Handel und ihre Kultur, was man auch an dem Fund während Ausgrabungsarbeiten in Curinga, der „tesoretto von Curinga“ (griechisch Stater) genannt wird, erkennen kann. Heute befinden sich diese Münzen aus dem V –IV Jahrhundert v. Chr. im Nationalmuseum von Reggio Calabria.

In den darauffolgenden Jahrhunderten hinterließen die Römer viele Spuren, die sicherlich mehr geschätzt werden sollten

aber auch noch entdeckt werden müssen.

Im Verlauf der Jahrhunderte folgte ein Volk dem anderen, eine Zivilisation der anderen, Verfall und Wiedergeburt, Basilianer, Stauer, Gräfe von Anjou und Aragonesen – von allen haben wir Zeugen ihrer Machenschaften, jeder von ihnen versuchte das Beste aus diesem Land zu machen. Heute ist Curinga eine Ortschaft auf einem Hügel, 350 m über dem Meeresspiegel, dessen gesellschaftlicher Mittelpunkt der Ortskern Ospizio bildet, welcher aus der antiken Siedlung Gallicinò hervorgeht.

Vom Zentrum kommt man in kleine steile oft sehr eng gewundene Gässchen, wo sich kleine Häuser aber auch einige schöne Paläste befinden, in denen man sich vorstellen kann, wie das Leben im starken Licht und kühlem Schatten damals abgelaufen war. Das tägliche Leben bildete ein Ineinander von Frauen- und Kinderstimmen, Geräusche von Webstühlen, die heute leider verschwunden sind, Schmiede und Tischler, die Geduld der Frauen und das Geplauder der Klatschbasen, der Duft von Most, Öl, Duftkräutern und Konserven für den Winter, süße, frische Blicke der jungen Verliebten und Serenaden und noch viele andere Dinge, die jeder sehen und fühlen kann, wenn er seine Seele von den Ängsten, die ihn verfolgen und von der Eile die ihn verunsichert, befreit. Das alles kann man sehen, wenn man durch die Gassen schlendert und manches Mal stehen bleibt - aber nur dann, wenn man bereit ist, die Augen und das Herz den Dingen die geblieben sind zu öffnen, die die bereit sind wahrgenommen zu werden und die, die einem die Farben, Düfte und.....Orte zum Entdecken wieder erleben lassen.

Cesare Natale Cesareo

